

Conditions de Vente de la Station Prouvé

Sale Conditions

Conditions de Réservation

Booking conditions

Votre réservation deviendra effective et définitive après signature du contrat et règlement de la totalité du séjour ou de l'acompte demandé dans le contrat.

Your reservation will become effective and final after signature of the contract and payment of the entire stay or deposit requested in the contract.

Les modes de règlement / *Methods of payment*

- Chèque à l'ordre de la SCI Station Prouvé / *French Chèque*
- Chèque vacances / *ANCV Vouchers*
- Virement ou CB / *Bank transfer*
- Espèces / *Cash*

Tous les tarifs indiqués inclus la taxe de séjour / *All rates quoted include visitor's tax*

Annulation / *Cancellation*

L'annulation d'une réservation ne sera effective qu'après confirmation par mail de sa prise en compte par la SCI Station Prouvé.

The cancellation of a reservation will be effective after confirmation by mail that SCI Station Prouvé has been informed.

Frais d'annulation / *Cancellation fee*

- A plus de 30 jours de la date d'arrivée : 50% du montant total est conservé par la SCI Station Prouvé
Up to 30 days before arrival date, 100% of the total amount is retained by la SCI Station Prouvé
- A moins de 30 jours avant la date d'arrivée : 100% du montant total est conservé par la SCI Station Prouvé et le preneur reste tenu au paiement du solde du loyer sauf si celui-ci est reloué.

Less than 30 days prior to arrival: 100% of the total amount is retained by la SCI Station Prouvé. The tenant remains bound to the settlement of the balance of the rent unless this one is re-rented

- Toutes modifications de date de contrat à plus de 30 jours de votre arrivée seront facturées 15 euros

Any change of contract date to more than 30 days of your arrival will be charged 15 euros

- Pas de changement possible à moins de 30 jours avant le début du séjour.

No change possible less than 30 days before the beginning of the stay

Interruption / Interruption

En cas d'interruption du séjour en cours, 100% du montant du séjour restant sera dû et facturé.
In case of interruption or no-show of the stay, 100% of the remaining stay will be due and billed.

En cas d'interruption anticipée du séjour par le locataire, et si la responsabilité du propriétaire n'est pas remise en cause, il ne sera procédé à aucun remboursement, hormis le dépôt de garantie après état des lieux.

Conditions générales de locations

Rental Terms

L'accès à la Station a lieu entre 15h et 19h. Elle doit être libérée au plus tard à 10h le jour du départ, et les papiers de départ faits dans cet horaire au bureau d'accueil. Vous pourrez profiter du site toute la journée après ces formalités effectuées.

The access to the houses takes place between 15h and 19h. They must be vacated no later than 10 am on the day of departure.

Nous n'assurons aucun accueil après 20 h. Tout accueil après 20h sera facturé 50 euros en plus de la location et ceci en fonction des possibilités de notre personnel et avec notre accord. Nous ne sommes pas tenus de faire des accueils en dehors des horaires d'ouverture notifiés sur votre convention de location (15h/19h) et votre séjour serait perdu.

Le locataire ne pourra en aucune circonstance se prévaloir d'un quelconque droit au maintien dans les lieux à l'expiration de la période de location initialement prévue sur le présent contrat, sauf avec accord du propriétaire.

Utilisation des lieux

Use of premises

Les clients devront assurer le caractère paisible des lieux.

Guests must ensure the peacefulness of the premises.

Les véhicules seront stationnés sur un parking dédié à la Station.

The vehicles will be parked in a parking close to station.

Le propriétaire fournira un hébergement conforme à la description qu'il en a faite et le maintiendra en état de servir. Le jour du départ, le locataire devra rendre l'hébergement dans un état de propreté identique à son arrivée (ménage, vaisselle, sanitaire propre). Un forfait ménage peut vous être proposé.

Toutes réparations quelles qu'en soient l'importance, rendues nécessaire par la négligence du locataire en cours de location seront à sa charge.

Le nombre de locataires ne peut être supérieur à la capacité d'accueil maximum indiquée.

Animaux / Pets

Les animaux ne sont pas admis dans La Station.

Pets are not allowed in the cabins.

Consignes de sécurité/ Safety instructions

Les enfants sont sous l'entière responsabilité des parents pendant le séjour. Ils devront être accompagnés et surveillés dans la station et à l'extérieur, notamment à la piscine et sur les abords de l'étang. Il est strictement interdit de les laisser seuls.

Children are under their parents entire responsibility during the stay. They must be accompanied and supervised in the house and outside, including the pool, on the edge of the pond and the whole site. It is strictly forbidden to leave them alone.

Il est interdit de fumer à l'intérieur de la Station. La consommation d'alcool sur le site est sous la responsabilité du locataire.

It is forbidden to smoke inside the houses. Alcohol consumption on the site is the responsibility of the tenant.

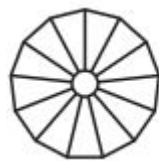
Pour des raisons évidentes de sécurité, la baignade dans l'étang est strictement interdite.

For obvious safety reasons, it is strictly forbidden to swim in the pond

Acceptation du règlement intérieur / Acceptance of the rules

La réservation de la Station Prouvé induit l'acceptation du présent règlement.

Booking one of our cabins induces acceptance of these rules.



Station Prouvé